

محاضر مستنسخ غير منقح

لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية اللجنة الفرعية القانونية

الجلسة ٨٣٠

الإثنين ٤ نيسان/أبريل ٢٠١١، الساعة ١٠/٠٠
فيينا، النمسا

الرئيس: السيد أحمد طالب زادة (جمهورية إيران الإسلامية)

الخارجي". والفريق العامل المعني بـ "التشريعات الوطنية"
سوف يعقد اجتماعه الأول.

افتتحت الجلسة في حوالي الساعة ١٠/٠٧

افتتاح الجلسة

أود أن أدعو الوفود إلى الافتتاح الرسمي للمعرض لمصادفة الذكرى الخمسين للرحلة الفضائية الأولى من جانب ملاح الفضاء الروسي يوري غاغارين والذي سوف يتم اليوم الاثنين ٤ نيسان/أبريل في الساعة الثانية في "الروتوندا". والمتحدثون سوف يتضمنون السيدة مازلان عثمان، مديرة مكتب الأوسا وصاحب السعادة السيد ألكسندر زمييوفسكي، الممثل الدائم للاتحاد الروسي في فيينا والسيد يوري فيوتوف المدير العام لمكتب الأمم المتحدة في فيينا، وأنا كرئيس للجنة القانونية، ثم سوف يكون هناك حفلة في "الروتوندا".

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):
أصحاب السعادة، المندوبون الموقرون، أعلن افتتاح اجتماع اللجنة الفرعية القانونية المعنية بالاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي.

برنامج العمل

أود أولاً أن أبلغكم ببرنامج العمل لهذا الصباح. سوف نواصل وربما نختتم البند الثالث "التبادل العام في الآراء" وسوف نستهل بحث البند الثامن "التطورات الخاصة بمشروع بروتوكول المعني بالموجودات الفضائية". ثم سوف نبدأ بحثنا للبند التاسع "تعزيز القدرات وقانون الفضاء"، وسوف نستهل بحث البند إحدى عشر "التبادل العام للمعلومات فيما يتعلق بالاستخدامات السلمية للفضاء

أود أيضاً أن أدعوكم للذكرى الخمسين للكوبوس ولجنتها أو لجانها الفرعية من الساعة السابعة إلى التاسعة هذا المساء في معهد السياسة الفضائية الأوروبية،

أيدت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢٧/٥٠ المؤرخ في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، توصية لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بأن تزود الأمانة، ابتداء من دورتها التاسعة والثلاثين، بمحاضر مستنسخة غير منقحة، بدلا من المحاضر الحرفية. ويحتوي المحاضر الواحد منها على الخطب الملقاة بالإنكليزية والترجمات الشفوية لتلك التي تُلقى باللغات الأخرى مستنسخة من التسجيلات الصوتية. وليست المحاضر المستنسخة منقحة أو مراجعة.

كما أن التصويبات لا تدخل إلا على الخطب الأصلية وينبغي أن تدرج هذه التصويبات في نسخة من المحاضر المراد تصويبه وترسل موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني، في غضون أسبوع من تاريخ النشر، الى رئيس دائرة إدارة المؤتمرات، Chief, Conference Management Service, Room D0771, United Nations Office at Vienna, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria. وستصدر التصويبات في ملزمة واحدة.



Schwarzenberg Platz 6، إن الدعوى قد وجهت إلى جميع الوفود.

وأخيراً أود أن أذكر جميع الوفود بأن عليها أن تقدم للأمانة تصويبات محتملة لقائمة المشاركين كي يجوز للأمانة أن تختتم هذه القائمة، كل التصويبات ينبغي تقديمها كتابةً حتى يوم الاثنين ٤ نيسان/أبريل كموعدها النهائي. هل هناك أي تعليقات فيما يتعلق بهذا البرنامج؟ لا توجد.

البند الثالث - التبادل العام في الآراء

ولذا سوف نستمع الآن إلى يوري غادارين الذي كان المخترار لدى النجوم.

[يُعرض في القاعة فيلم بال DVD اعن يوري غاغارين والذي دام حوالي ١٠ دقائق، وانتهى بتصفيق يدوي في القاعة].

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكركم على هذا الشريط الفيديو الممتاز، والآن أعطي الكلمة للسيد ممثل روسيا لديققة.

السيد ف. ي. تيتوشكين (الاتحاد الروسي) (ترجمة فورية من اللغة الروسية): شكراً يا سيادة الرئيس، سيداتي وسادتي، أيها الزملاء، إنه لشرف عظيم أن يُعقد حفل اليوبيل للجنة الفرعية في الوقت الذي نستعد فيه ... لإرسال الرحلة المأهولة الأولى للفضاء الخارجي. إنه ليوم عظيم بالنسبة لشعوب العالم، وأيضاً لبلدنا الذي قد تفرغ لتحمل هذه المسؤولية للقيام بالرحلة المأهولة الأولى إلى الفضاء الخارجي.

إننا نكرر ذكرى يوري غاغارين، ولكننا نعتقد أيضاً أن إنجازته هو إنجاز البشرية جمعاء، إنها الخطوة الأولى التي خطاها البشر في الفضاء الخارجي. إنها الخطوة الأولى في استكشافنا المشترك لهذا العالم الآخر. إنه طوى صفحة جديدة في تاريخ البشرية واستكشاف الفضاء وسمح بمزيد من الاستكشافات في هذا العالم الآخر. وسمح أيضاً باستكشاف الفضاء بشكل مشترك، إنه كان يلهم في القيام برحلة أخرى مع ملاحين آخرين، وكما تعلمون فهناك الآن رواد للفضاء الآخرون الذين يشتركون مع غيرهم للقيام

برحلة فضائية، وقد أصبح حلم السيد غاغارين شيئاً حاصل. وذلك ما سوف نحتفل به غداً عندما سوف ننظم حفلة رحلة غاغارين سيكون هناك أمريكيان وروسيان جالسين معاً. إن رحلة يوري غاغارين ما كانت فقط حدثاً هاماً في استكشاف الفضاء الخارجي، وإنما كان لحظة هامة ومعلماً بارزاً في تطوير الصرح القانوني الذي ينظم الفضاء.

واعتمدت الجمعية العامة قرار ٢١/١٧ والذي وضع الأسس الأساسية لتطوير قانون الفضاء، وعلى سبيل المثال هناك تطوير القانون [؟يتعذر سماعها؟] على الأجرام السماوية والإعلان عن الوصول المتكافئ الدولي للأجرام السماوية والتي لا تقع في إطار الدول، وهناك استخدام الفضاء الخارجي لصالح البشرية بصرف النظر عن مستوى التنمية.

التأكيد على أهمية التعاون الدولي في الفضاء، وعلينا أن نتأكد أن قرار الجمعية العامة في هذا قد سمحت للجنة الفضاء وقانون الفضاء قد تتناول جوانب قانونية الخاصة بارتداد الفضاء واستخدامه، وكل هذا يرتبط برحلة يوري غاغارين. مرة أخرى أود أن أدعو كل المشتركين للمعرض الذي سوف يتم افتتاحه اليوم في الساعة الثانية ظهراً ونأمل أنه في الاحتفال في هذا الحدث العام فإننا جميعاً سوف يكون لدينا حافز من أجل إنجاز عملنا هنا، شكراً جزيلاً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نشكر الاتحاد الروسي على هذا البيان. نحن الآن نكون قد تناولنا البند الثالث "التبادل العام في الآراء" وليس هناك وفد آخر يطلب الكلمة في إطار هذا البند. وبهذا إذاً نكون قد انتهينا من دراسة البند الثالث "التبادل العام في الآراء" صباح اليوم.

البند الثامن - دراسة واستعراض التطورات ذات الصلة بالمشروع بالبروتوكول المتعلق بالمسائل الخاصة بالموجودات الفضائية الملحق باتفاقية الضمانات الدولية على المعدات المنقولة

السادة أعضاء الوفود، أود الآن أن أبدأ دراستنا بالبند الثامن وهو "دراسة واستعراض التطورات ذات الصلة بالمشروع بالبروتوكول المتعلق بالمسائل الخاصة بالموجودات

بالنسبة للمركبات الفضائية. وترأس الاجتماع السيد ماركيزيو والأستاذ كوبال أيضاً قد تم تعيينه نائباً للرئيس، وتولى من السيد ماركيزيو حينما كان ذلك ضروري. واللجنة قد أحرزت تقدماً كبيراً في حسم المسائل المعلقة التي تم الوقوف عليها في تطورات سابقة وقدم استعراضاً للأحكام بالنسبة للنص المنقح للبروتوكول الذي تمخض عن هذه الدورة.

وفي نهاية الدورة الرابعة، فقد تقرر أن يرجع دراسة بعض الموضوعات الأساسية وذلك عند الاجتماعات فيما بين الدورات وطرح هذا على الفريقين العاملين الرسميين [؟يتعذر سماعها؟] وأهم ما يتناوله موضوع تعريف الموجودات الفضائية ثم سبل الانتصاف بالنسبة للمكونات وكذلك سبل الانتصاف بالنسبة للخدمات العامة. وقد اتفق على أن هذه الاجتماعات فيما بين الدورات هي فرصة ينبغي أن تتضمن مشاورات مع ممثلي الدوائر التجارية والمالية، وذلك من أجل التوصل إلى توافق في الآراء بشأن الحلول التي تم طرحها في اللجنة. ومجلس الإدارة قد قرر عقد اجتماع له [؟يتعذر سماعها؟] من ١٠ - ١٢ أيار/مايو. والدورة الخامسة للخبراء الحكومية سوف تكون هي الدورة الأخيرة في هذا الصدد. وعقدت المشاورات كما قلت في [؟يتعذر سماعها؟] في الثامن عشر من تشرين الأول/أكتوبر أيضاً وحضرها ممثلو [؟يتعذر سماعها؟] الحكومات وستة من الدوائر المالية والتجارية ومراقباً والسيدة [؟يتعذر سماعها؟] من إيطاليا ترأست هذا والسيد [؟يتعذر سماعها؟] من [؟يتعذر سماعها؟] قد ساعدها في ذلك. وأحرزت تقدم كبير في المشاورات وذلك بخلق وعي متزايد لدى القطاعات الصناعية لأهمية، هذه الموضوعات والفريق العامل المعني بسبل الانتصاف قد التقى في روما أيضاً من ١٩ إلى ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠، وهذا الاجتماع أيضاً حضره ممثلون من تسعة حكومات وثلاثة مراقبون. والأمين العام لليونيدروا كان بمثابة مدير للجلسة، وقد أحرز تقدم في هذا الاجتماع ولا سيما من أجل التوصل إلى تعريف واضح للموجودات الفضائية.

ثم هناك مسألة سبل الانتصاف والتقى الفريق الخاص بها في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠، وكان هناك ممثلون عن تسع حكومات ومراقبين، ومرة أخرى المدير العام لليونيدروا كان بمثابة المسير لهذه الجلسة، وقد تم إحراز

الفضائية الملحق باتفاقية الضمانات الدولية على المعدات المنقولة". أعطي الكلمة للسيد مارتين ستانفورد نائب الأمين العام للمعهد الخاص بتوحيد قانون الخاص وذلك لإلقاء بيان في إطار هذا البند، وبعد إذنكم سأحيل إليه الكلمة، السيد ستانفورد.

السيد م. ستانفورد (المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص، اليونيدروا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): صباح الخير، السيدات والسادة، أشكركم سيادة الرئيس، إن المعهد الدولي لتوحيد القانون الدولي يقدر تقديراً كبيراً الدعوى التي قُدمت له من مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي وذلك بتقديم تقرير أمام هذه الدورة الخمسين للجنة الفرعية القانونية على التطورات التي حدثت منذ الدورة الماضية للجنة الفرعية، ومشروع القرار الخاص بالمعدات والموجودات المنقولة.

وفي المقام الأول، أود أن أتمنى للجنة كل النجاح وذلك في المداولات التي تمت في هذه المناسبة الطيبة. ويسعدني أن أعلن بأن هناك تقدم كبير بالنسبة لهذا البروتوكول حدث في السنة الماضية، في حين أن الاتفاقية الخاصة بالمعدات المنقولة والمسائل المتعلقة بمعدات الطائرات ما زالت تستدعي انتباه كل الأطراف، إلا أنه في هذه الآونة ليس هناك أطراف كثيرة في اتفاقية رأس الرجاء الصالح وهناك ٣٦ بالنسبة للاتفاقيات الأخرى وهذه الاتفاقيات تزايد قوتها بالنسبة لتمويل تسجيل هذه المركبات.

وفي ٢٤ آذار/مارس فإن ٢٦٠ تسجيلاً قد تم في السجل الدولي للمركبات الفضائية، هذا قياساً إلى مائة وعشرة بالنسبة للطائرات فقط، أي في الخمسة سنوات منذ دخل حيز النفاذ في ٢٠٠٦ في آذار/مارس فإن هذا يستمر بسرعة إلا أنه كان هناك تقدم كبير في عمل اللجنة الحكومية الدولية من أجل الإعداد لمشروع بروتوكول اتفاقية كيب تاون أو رأس الرجاء الصالح الخاص بالموجودات الفضائية. والدورة الرابعة لهذه اللجنة قد عقدت في [؟يتعذر سماعها؟] من الثالث إلى السابع من أيار/مايو من العام الماضي وحضرها عدد من ٣٧ حكومة بما في ذلك ٣٤ عضواً في الكوبوس وعدد من المنظمات الدولية و٥ منظمات [؟يتعذر سماعها؟] وإحدى عشر ممثلاً من القطاعات التجارية والمالية والتأمين وممثل للسجل الدولي

الموجودات الفضائية قد تم الوقوف عليها في ثلاث أشياء، أولاً، وقبل كل شيء أن العبارة تغطي أي موجودات يتم خلقها من جانب البشر ويتم أو سيكون هناك إطلاق نار في الفضاء ولكنها تقع في الفئات التالية.

أولاً، مركبة فضائية كساتل أو قمر صناعي أو محطة فضائية أو مسبار فضائي أو حمل مدفوع الأجر سواء أكان للملاحة أو الاتصالات أو مراقبة أو للأغراض العلمية أو غيرها من الأغراض. وثالثاً الجزء من المركبة الفضائية أو حمل مدفوع الأجر، كالـ "transponder" أو غيره.

وبالنسبة لمسألة الخدمة العامة، اتفق على أن الدائن يسعى للحصول على سبل انتصاف الكمية [؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟] بما يعطل الخدمة التي قد وردت بالسجل الدولي بأنها خدمة عامة ينبغي أن نقدم إشعاراً لمدة ستة أشهر للحكومة المتأثرة أو الهيئة الحكومية التي سوف تتأثر، وأنه سوف يمارس سبل الانتصاف هذه ويستفيد منها، وهذه الحكومة والهيئة الحكومية في هذا الوقت، الستة أشهر، سوف [؟يتعذر سماعها؟] لكي تشترك بشكل مباشر في أي إجراءات بالنسبة للصفة التنظيمية للدولة المعنية. وسواء كان الدائن يكون في هذه الدولة أو في غيرها من الدول، أمل أن تكونوا قد فهمتم ما أقصد.

أعرف التقدم الكبير في لجنة الصياغة في الدورة بشأن تجويد مشروع البروتوكول المبدئي، ومزيد من العمل الصياغي قد أنيط بفريق الخبراء الحكومي وذلك تنفيذاً للقرار الذي اتخذته اللجنة والمرحلة النهائية قد تم الإقرار بها من جانب الأمانة وذلك بالتعاون مع الرئيس المشارك للجنة الصياغة.

وفي نهاية الدورة وبالحدوث نيابة عن فريق الخبراء الحكوميين الأستاذ ماركيزيو قد أوصى مجلس إدارة اليونيدروا بأن يتم نقل مشروع البروتوكول كما تم تعديله في الدورة وذلك لمؤتمر [؟يتعذر سماعها؟] الدبلوماسية سيتم اعتماده على هذا المؤتمر. والنص الجديد لمشروع البروتوكول قد تم بهدف تقديم تقرير له على الدورة الأخيرة، وسوف يتم طرحه على مجلس إدارة اليونيدروا في الدورة التاسعة عشر التي سوف تعقد في روما في التاسع إلى إحدى عشر أيار/مايو من هذا العام، وبذلك سوف نتوصل بالتوافق في

التقدم بشأن السمات الأساسية للقواعد التي تخص الخدمات العامة.

والتقدم التي تم إحرازها في هذه الاجتماعات الثلاثة من الدورات قد سهلت كثيراً عمل لجنة الخبراء الحكوميين وذلك في دورته الخامسة والأخيرة التي عُقدت في الواحد والعشرين إلى الخامس والعشرين من شباط/فبراير من هذا العام. وهذه الدورة قد حضرها ممثلون لـ ٣٢ حكومة في ضمن ذلك ٢٩ عضواً من الكوبوس و ٣ من منظماتنا الحكومية و ٥ من المنظمات غير الحكومية، وكذلك عدد من الممثلين لدوائر التأمين والمالية والتجارة، وكذلك ممثل السجل الخاص بالأجسام للمركبات الفضائية.

وفي الدورة الخامسة تم إحراز تقدم في شأن ثلاثة من الموضوعات الأربعة المتعلقة. وقد تم الاتفاق، أولاً، على تعريف للموجودات الفضائية. ثانياً، القواعد الخاصة بالخدمة العامة. وثالثاً، بالنسبة لتحديد المعايير أو [؟يتعذر سماعها؟] تحدي المعايير الخاصة بالوقوف على كل الموجودات الفضائية من أجل تسجيلها. ومن ناحية موضوع معين توصلنا إلى توافق في الآراء بشأنه في الوقت المتاح لنا، وهو الخاص بسبل الانتصاف [؟يتعذر سماعها؟] هذه اللجنة، وقد اتفق بأن يكون هناك بداية يتم الطرح فيها ويتم طرحها في المؤتمر الدبلوماسي.

والوقت بطبيعة الحال لا يسمح بإجراء مناقشة مستفيضة في الدورة الثانية ولكن نعطيكم فكرة فقط عن التطورات التي حدثت الأساسية، فقد وردت إشارة إلى تعريف الموجوات الفضائية ثم بعد ذلك شكل الخدمات. والتعريف الجديد للموجودات الفضائية أثبت أنه له أهميته من أجل تغطية التطورات التكنولوجية المقبلة، والوحدات التي يتم [؟يتعذر سماعها؟] كأجهزة نقل أو [؟يتعذر سماعها؟] لها أهميتها وسوف يتم تغطيتها في بروتوكول مقبل.

من ناحية أخرى، ليس هناك مكونات ذات قيمة سوف يتم استبعادها من البروتوكول المخطط أو المزمع وذلك حتى نتجنب أن يكون هناك سجلات أكثر من اللازم في السجل الدولي.

وألمانيا تود أن تعرب عن رضاها للنتائج التي تم إنجازها ومقتنعة بأن الصك الجديد للتمويل سوف ينهض بتطبيقات فضائية جديدة. وهذا الصك سوف يخدم مصالح البلدان التي لديها اقتصادات بازخة. ونحن نرحب بادماج أنشطة الأعضاء في صياغة هذا البروتوكول، شكراً جزيلاً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للسيد ممثل ألمانيا والمتحدث التالي هو السيد ممثل الجمهورية التشيكية، أعطي الكلمة للسيد فلاديمير كوبال، تفضل.

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): سيادة الرئيس أشكركم، في مداخلتي المقتضبة هذه أود أن أقدم بالشكر السيد مارتين ستانفورد، نائب المدير العام لليونيدروا، وذلك على تقريره الممتاز كما هي العادة [؟ يتعذر سماعها؟] اللجنة بشأن الأنشطة التي تم الاضطلاع بها في اليونيدروا من أجل صياغة [؟ يتعذر سماعها؟] فضائية لعقد اتفاقية رأس الرجاء الصالح. وأرى أنه قد وضح نتائج الدورة الخامسة وما [؟ يتعذر سماعها؟] فيها من [؟ يتعذر سماعها؟]، تلك الدورة التي عُقدت في الفترة الأخيرة وانتهت من مهامها. هذه أخبار طيبة والأمانة [؟ يتعذر سماعها؟] فإن مشروع المعاهدة الدولية الفضائية التي تتناول لأول مرة مسائل تخص القانون الخاص، في طبيعة الحال ليس كل المشكلات قد حُسمت. نحن بانتظار عقد مؤتمر دبلوماسي والأمر لمجلس الإدارة في اليونيدروا لكي يقرر متى وأين سيعقد هذا المؤتمر.

وأياً كان الأمر فإنني أرى أنه قد كانت النتائج ناجحة للغاية حتى الآن، وإنه علينا أن نواصل الجهود التي تُبذل من أجل الانتهاء مما تبقى من موضوعات في المؤتمر الدبلوماسي، هذا إذا عقد المؤتمر الدبلوماسي من أساسه. وأرى أن العمل الجاد قد تم الاضطلاع فيه من جانب الأمانة العامة لليونيدروا وذلك ... أن هذا كان جهداً كبيراً وكان ينبغي الانتهاء من كل شيء على مستوى لجنة الخبراء، وقدراً كبيراً من الفضل يعود إلى الدكتور مارتين ستانفورد الذي هو جزء من أمانة اليونيدروا، شكراً جزيلاً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً جزيلاً للسيد ممثل الحكومة التشيكية الدكتور كوبال على هذا البيان الطيب. الأستاذ ماركيزيو تفضل.

الرأي للتدابير التي سوف يتم اتخاذها. والأمانة تأمل بأن مجلس الإدارة سوف ينسق أن [؟ يتعذر سماعها؟] المؤتمر موضوع بروتوكول وذلك في الربع الأول من ٢٠١٢.

إذاً أعطينا الأمانة نسخة من هذا البيان وسوف يكون لديكم نسخة من النص الجديد وكذلك يتضمن هذا التعديلات التي قدمتها الأمانة بالنسبة للمشروع الذي قدمته لجنة الصياغة والذي سوف يقدم لكم في الوقت المناسب.

وختاماً فإن اليونيدروا يؤكد على أهمية المدخلات التي يسهم بها الأعضاء في الكوبوس في تطوير البروتوكول المخطط له أو المزمع، وسوف نواصل العمل معهم عن كثب لكي نتوصل إلى المراحل النهائية لهذه العملية حسبما يبدو. ولكم الشكر سيدي الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أتوجه بالشكر إلى السيد ستانفورد، نائب المدير العام لمعهد القانون الخاص لليونيدروا، ومنتقل إلى قائمة المتحدثين والمتحدث الأول في القائمة هو السيد ممثل ألمانيا وأحيل إليه الكلمة، السيد شميت-تيد، تفضل.

٤٢:٠٤

السيد ب. شميت-تيد (جمهورية ألمانيا الاتحادية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيادة الرئيس، السادة أعضاء الوفود، في العام الماضي ألمانيا قد واصلت دعمها واشتراكها في مشاورات اليونيدروا التي تتعلق بالإعداد لمشروع البروتوكول بشأن المسائل المتعلقة بالموجودات الفضائية المرفق باتفاقية المصالح الدولية في المعدات المنقولة. واللجنة الحكومية هذه قد أعدت مشروع البروتوكول وطرحتها بالنسبة لهذا الموضوع وذلك في الاجتماع الذي عقده في ٢١ إلى ٢٥ شباط/فبراير من هذا العام. وهذه الدورة قد تم الإعداد لها من خلال المشاورات غير الرسمية في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠. والدورة الخامسة هذه في شباط/فبراير ٢٠١١ قد انتهت من عملها بشأن مشروع البروتوكول المبدئي الذي هو الآن مفتوح للتوقيع عليه أو المصادقة عليه من جانب مجلس الإدارة اليونيدروا ويتم طرحه على المؤتمر الدبلوماسي لاعتماده.

هذه المعاهدات بحد ذاتها، ولذا فإن عدم الاتساق يمكن تجنبه. وأشكركم يا سيادة الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نتوجه بالشكر إلى الأستاذ ممثل إيطاليا. هل هناك أي وفد آخر يود أن يتحدث عن هذا البند؟ البرازيل هو المتحدث التالي، تفضل، الأستاذ فيلو، تفضل.

السيد خ. مونسيرات فيلو (الجمهورية الاتحادية البرازيلية) شكراً جزئياً يا سيادة الرئيس، إنني أود أن أؤكد أن البرازيل تتابع باهتمام شديد العملية الخاصة بدراسة هذا المشروع الخاص بروتوكول الموجودات الفضائية، وحتى الآن لم نتوصل إلى قرار نهائي بشأن هذا الموضوع. ولكننا نرى أن هناك وثائق هامة ومهنية قد [يتعذر سماعها؟] بهذه المسألة، ونرى أن الإضافات الجديدة تؤكد على اهتمامنا بهذه المسائل الذي ينبغي أن نواصله، وينبغي أن نتابع عن كثب العملية التي سوف تتم في هذه المرحلة، وأشكركم يا سيدي الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للسيد ممثل البرازيل، وهل هناك أي وفد آخر راغب في تناول الكلمة في إطار هذا البند؟ لا، إذاً سوف نواصل دراستنا للبند الثامن "دراسة واستعراض التطورات ذات الصلة بمشروع البروتوكول المتعلق بالمسائل الخاصة بالموجودات الفضائية الملحقة واتفاقيات الضمانات الدولية على المعدات المنقولة" وذلك عصر اليوم.

البند التاسع - بناء القدرات في مجال قانون الفضاء

ونبدأ الآن دراستنا للبند التاسع "بناء القدرات في بناء مجال قانون الفضاء"، المتحدث الأول بالقائمة هو ممثل فنزويلا نيابة عن مجموعة السبعة والسبعين والصين، أحيل إليه الكلمة، تفضل.

السيد م. كاستيللو (مجموعة السبعة والسبعين والصين) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكر سيادة الرئيس، يطيب لمجموعة السبعة والسبعين والصين أن تتوجه بالشكر إلى الأمانة وذلك على الوثائق التي أعدها بشأن هذا البند. كما أننا نود أن نتوجه بالشكر إلى مكتب شؤون الفضاء الخارجي وذلك على الأنشطة التي تم الاضطلاع بها

السيد س. ماركيزيو (الجمهورية الإيطالية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكر يا سيادة الرئيس، كما أعلن سفير إيطاليا في إطار بند "التبادل العام في الآراء" فإن وفد إيطاليا قد دعم دوماً العمل الذي قام به معهد اليونيدرو والخاص بمشروع بروتوكول الموجودات الفضائية الملحق باتفاقية رأس الرجاء الصالح. وقد فعل وفد إيطاليا ليس فقط لأنه يستضيف معهد اليونيدرو ولجنة الخبراء للحكوميين الدوليين ولكن لأنه رأت إيطاليا دائماً أن صكاً كهذا هي وسيلة فعالة لحماية الاستثمارات في الفضاء الخارجي.

وفي هذا الصدد، ليس لدي ما أضيف مما قاله النائب المدير العام السيد مارتين ستانفورد، وأود فقط أن أؤكد أن من بين الموضوعات ذات الاهتمام التي طُرحت في هذه اللجنة هو التفاوض بشأن البروتوكول الخاص بالموجودات الفضائية والتميز بين بروتوكول الفضائية ومعاهدات الأمم المتحدة الأخرى. وأود في هذا الصدد أن أؤكد على أن لجنة الخبراء الحكوميين قد قررت من بداية عملها، قررت أن تدرج عبارات تتعلق بالنزاعات أو عبارات سائدة يطرحها ممثل البروتوكول، وهذا في المادة الرابعة والثلاثين. وأسترجع انتباهكم في هذه المادة إلى بعض الأمور وذلك لأن هذه المادة ٦٤ هي جزء من البروتوكول [يتعذر سماعها؟] ومن جانب دورتين متتاليتين [يتعذر سماعها؟] ونظم علاقة بين المعاهدات والصكوك في الأمم المتحدة والاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية، وحيث أن هذه الاتفاقية الخاصة بالموجودات الفضائية لا تؤثر في حقوق الدول الأعضاء كما اقتضى معاهدات الأمم المتحدة أو صكوكها القائمة أو الصكوك الخاصة بالاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية. هذه العبارة تعني أن تنسيق وتطبيق البروتوكول أمر هام، والتنسيق مع صكوك الأمم المتحدة الأخرى وغيرها، ولكن أيضاً بالنسبة لأي تعديلات أو اقتراحات تُطرح في المستقبل ويتم اعتمادها من جانب الدول الأطراف في هذه المعاهدات. وبطبيعة الحال أخذنا في الحسبان المادة ٤٠، الفقرة الثانية، من اتفاقية فيينا الخاصة بمقرر المعاهدات ١٩٩٦ والتي هي مجموعة السلوك والقواعد التي تنطبق على هذا، وهذا حل [يتعذر سماعها؟] المعاهدة تنص على أن تخضع للموضوع أم لا. ونحن نؤكد على ذلك. ونحن ندرك بأن ليس هنالك تعارض فيما بين

إن وكالة الجاكسا ما زالت تدعم "مانفريد لأكس سبيس لو مود كود" والتي ينظمها معهد القانون الفضائي الـ IISL وذلك من خلال تمويلها منذ عام ٢٠٠١ مشاركة الأفرقة الظاهرة للحولة الإقليمية لآسيا والهادي للألعاب العالمية الختامية المعقودة خلال مؤتمر الملاحه الفضائية الدولية. وهناك تسع وعشرين من بين ثمانية وأربعين فريقاً جامعي قد شاركوا في هذا الحدث في العام الماضي من منطقة آسيا والمحيط الهادي، ويسعدنا أن نقول أن كلية القانون للجامعة الهندية كانت الفائزة في العام ٢٠٠٩ وكلية سنغافورة في العام الماضي. إننا نعتقد أن الدعم المالي المقدم من الجاكسا، قد سمح بلفت الانتباه إلى المنطقة وكذلك ساهم في تعزيز وترفيح مستوى البرامج الجامعية في مجال القانون الفضائي. وما زالت الجاكسا تقدم دعماً متواصلًا للطلاب اليابانيين وتغطي نفقاتهم للسماح لهم بأن يشاركون في الندوة التي نظمها الـ IISL.

إن اليابان عاقدة العزم من خلال الجاكسا على دعم هؤلاء الطلاب كي يكتسبوا خبرة عملية بمجال القانون الفضائي، ونعتقد أن ذلك سوف يهيئ بيئة أكثر مواتية لطلاب القانون الفضائي، ويسمح لهم بكسب المعارف، ويساهم في تطوير القانون الفضائي في المستقبل.

إن الشعبة القانونية للجاكسا تتلقى طلاب في مجال القانون وكذلك من دول أخرى كمتطوعين للمساعدة في عملها وإجراء أبحاث خاصة في القانون الفضائي المحلي والدولي. إن الشعبة ما زالت تحدث قاعدة معلوماتها في مجال المعاهدات الدولية والقوانين الوطنية في مجال القانون الفضائي باللغة الأصلية واليابانية، وكذلك تتيح معلوماتها للجمهور على موقعها الشبكي.

من خلال مجموعة التعليم الفضائي وتعميق الوعي، فإن اليابان تعزز جهودها لتوفير فرص أوسع للتعليم والتدريب وتبادل المواد التعليمية. في عام ٢٠٠٩، في اجتماع "الأبرساف" المعقود في بانكوك، إن الفريق العالم وافق على إبلاغ أعضائه بمعلومات بشكل متواصل حول الفرص القادمة للطلاب الجامعيين في آسيا والهادي. والفريق العامل قد وافق على أن يقدم قائمة محدثة للمواد التعليمية التي تطورها المنظمات باللغة المحلية أو بلغات أخرى.

العام الماضي من أجل النهوض ببناء القدرات في مجال قانون الفضاء.

والمجموعة ترى أن مزيداً من الجهود الفعالة نحتاج إليها من أجل زيادة الفعالية بأهمية قانون الفضاء و[؟ يتعذر سماعها؟] القانونية الخاصة بالاضطلاع في البرامج والأنشطة الفضائية. فبناء القدرات الفضائية ولا سيما في الدول النامية ينبغي التهوض به من خلال التعاون الدولي، ومن ثم فإن المجموعة تطلب من مكتب شؤون الفضاء والسادة الأعضاء أن تدعم التعاون والحوار بين الجنوب والشمال من أجل تسهيل نشاطات المعرفة بالنسبة لقانون الفضاء. وتطالب المجموعة أيضاً الأوسا والدول الأعضاء للاستفادة من الرابط الأكاديمي والزومات ومزيد من التعاون مع الجامعات ومراكز الأمم المتحدة للبحث وكذلك المؤسسات الوطنية والدولية بشأن الفضاء، وكذلك المعاهد أخرى في البلدان النامية.

والمجموعة تود أن تبرز الأنشطة التي نظمها مكتب شؤون الفضاء الخارجي بالتعاون مع البلدان المضيفة والتي تهدف إلى النهوض ببناء القدرات في مجال قانون الفضاء والتعاون الدولي والإقليمي من أجل الاستخدام السلمي للفضاء الخارجي. والعاملين في الأوسا [؟ يتعذر سماعها؟] ... والعاملين في مجال التعليم وممثلي العاملين في مجال الصحة وغيرها والهيئات المرتبطة بالأمم المتحدة ينبغي أن تركز على تطوير قانون الفضاء، وأشكركم يا سيادة الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً جزيلاً للسيد ممثل فنزويلا الذي تحدث نيابة عن المجموعة السبعة والسبعين والصين. والمتحدث التالي في القائمة هو السيد ممثل اليابان وأحيل إليه الكلمة، السيد كاشواكي.

السيد ت. كاشيواعي (اليابان) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نيابة عن الحكومة اليابانية يسعدني أن أحاطب الدورة الخمسين للجنة القانونية للكبوس، وأود أن أحدثكم عن جهود اليابان في تعزيز بناء القدرات.

تعلق اليابان مثلما كانت تعلق في الماضي أهمية كبرى على توفير التعليم والتدريب في مجال الفضاء الخارجي وتسهيل تبادل المواد التعليمية والتثقيفية في هذا المجال.

للأكاديميين والحقوقيين والمسؤولين الحكوميين لتشجيع تعلمهم لقانون الفضاء.

إن معهد الأبحاث الفضائية في الصين يوفر حلقات دراسية كثيفة لتعميم معرفة قانون الفضاء، ويقوم بنشر كتب مدرسية وتعليمية ومواد تثقيفية. ويقوم كذلك بمواقع شبكية.

باختصار إننا قطعنا أشواط في هذا المجال ولكن الطريق ما زال طويلاً على ضوء ما هو لازم للقيم بمهمة جيدة في هذا المجال. ومثلما يقول القول المأثور الصيني (لو أضاف الجميع وقود إلى النار فاللهيب سوف يرتفع إلى أعلى مما كان عليه).

كبلد مضيف لـ "الأبسكو" فإن الصين تتمتع بعلاقات عمل طيبة مع هذه المنظمة، وإننا نظمنا ندوات وحلقات تدريبية لإفادة البلدان النامية. إننا مستعدون للقيام بمزيد من الأنشطة مع "الأبسكو" وأن نتعاون مع مزيد من المنظمات والدول لتعزيز بناء القدرات في مجال القانون الفضائي، شكراً يا سيادة الرئيس.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكر ممثل الصين على هذا البيان، المتحدث التالي على قائمتي هو ممثل كندا، فليفضل.

السيد ك. شميشيل (كندا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيادة الرئيس، تؤيد كندا تطور قانون الفضاء الذي يهتم كثيراً لتنظيم تطور التكنولوجيا الفضائية. أود التنويه بجامعة "مغيل" التي قد أنشأت زمالات عدة تعطي للطلاب قبل وبعد الشهادة الجامعية. وإننا نمول مشاريع أيضاً للطلاب المهتمين بقانون الفضاء. ولو استطعت أيضاً أن أقتبس قول مأثور صيني (ينبغي دائماً أن نستهدف القمر وإن أخفقنا فعلى الأقل سوف نكون من بين النجوم).

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لممثل كندا، أعطي الكلمة للجمهورية التشيكية.

ونود أن ننوه بالعمل الممتاز الذي قام بها الأوسا في أن تنقيح الفرص التعليمية في الفضاء الخارجي، الدليل، في العام الماضي، نعتقد أن مصدر المعلومات القيم هذا حول البرامج الأكاديمية في مجال قانون الفضاء في العالم يمكن توزيعه في آسيا والهادي من خلال الفريق العامل التابع لـ "أرساف". ونأمل أنه سوف يولي الاهتمام لتحضير قائمة بالفرص المتاحة للطلاب المتطوعين، لأن هذه الفرص المتاحة للطلاب من دول أخرى سوف تساهم في تعزيز فرص التدريب بالنسبة للحقوقيين القادمين في مجال القانون، وسوف يعمق التفاهم بين الدول القائمة بأنشطة فضائية ويشجعها على التصديق على معاهدات دولية لتعزيز الاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لممثل اليابان، أعطي الآن الكلمة للسيد ممثل الصين.

السيد ل. هي (جمهورية الصين الشعبية) (ترجمة فورية من اللغة الصينية): شكراً يا سيادة الرئيس، إن قانون الفضاء يرتبط بتطوير العلم والتكنولوجيا. ومن الأهمية أن ننظم بعناية هذه الأنشطة، لأنها يمكن أن ترسي الأسس المتينة لتطوير قانون الفضاء. إن الدول التي تتراد أنشطة الفضاء ينبغي أن تتعرف على قواعد قانون الفضاء كي تتناول أنشطتها الفضائية على قدم المساواة.

يقدر وفد بلادي المبادرات التي أخذها الأوسا منذ سنوات لتعزيز التعاون في مجال الفضاء وتوسيع فرص تعزيز قدرات الدول في هذا المجال، خاصة البلدان النامية. إننا ندعم الأوسا والمعاهد الدولية التي تلعب دوراً قيادياً في مجال الفضاء الخارجي.

إن الصين قد قامت بأنشطة في مجال الفضاء التي ازدهرت في السنوات، الأخيرة والحكومة قد ساعدت على ترفيع مستوى الأنشطة الفضائية من ناحية النوعية والكمية.

إن العديد من الكليات تتيح حلقات دراسية في مجال قانون الفضاء، وإننا نشيد بالدليل الذي حضرته أوسا، وإننا حاولنا أن نحفز الدراسات في مجال الفضاء الخارجي لأن قانون في هذا المجال يواجه نظراً من التحديات المتمثلة في التطور السريع لهذه المادة. تقدم الحكومة الصينية حوافز

تنشئ المركز الإقليمي للدول الناطقة بالعربية. وإنما نضع حالياً الإستراتيجية الخاصة بافتتاح المركز، وكذلك وضع اللمسات الأخيرة على تبادل الرسائل والاتفاقات.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للسيدة مازلان عثمان على مداخلتها. هل هناك أحد يود الإدلاء بدلوه في إطار هذا البند؟ سوف نواصل بحثنا للبند التاسع عصر اليوم.

البند الحادي عشر - التبادل العام في الآراء حول التشريعات الوطنية الخاصة بالاستكشاف والاستخدام السلميين للفضاء الخارجي

المندوبون الموقرون، أود الآن أن أستهل بحثنا للبند الحادي عشر "التبادل العام في الآراء حول التشريعات الوطنية الخاصة بالاستكشاف والاستخدام السلميين للفضاء الخارجي".

إن المتحدث الأول على قائمتي هو ممثل ألمانيا السيد شميدت، فليفضل.

السيد ب. شميدت-تيد (جمهورية ألمانيا الاتحادية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيادة الرئيس، مثلما ورد ذلك خلال دورة اللجنة القانونية عام ٢٠١٠ إن التحضيرات لقانون ألماني حول الأنشطة الفضائية جارية. إن إنشاء إطار ألماني للأنشطة الفضائية الألمانية جزء من الإستراتيجية الفضائية الألمانية التي اعتمدت في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠. هذا القانون المالي سوف يغطي مسائل خاصة بالتسجيل وبمسائل الأجسام الفضائية والمسؤولية والتأمين، والتفاصيل يجري إعدادها وصياغتها لدى الوزارة الفيدرالية للاقتصاد والتكنولوجيا.

وفي الوقت الحالي تسمح حكومة ألمانيا أن تختتم تشريعاتها الوطنية خلال فترة الانتخابات الحاضرة وذلك يعني بحلول ٢٠١٣، وبعد إكمالها، سوف يقوم بتقديم القانون الفضائي إلى اللجنة القانونية.

إن وفد ألمانيا يود أن يقدر النتائج التي حققها الفريق العامل المعني بالتشريعات الفضائية تحت قيادة

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيادة الرئيس، إنني لن أحاول أن أدلي ببيان وإنما أن أساهم في بحث هذا البند.

أود التنويه بنتيجتين قد تحققنا منذ العام الماضي، أولاً، ورشة العمل التي نظمتها الأوسا بشكل مشترك مع حكومة تايلندا، وزملائنا من تايلندا قاموا بمهمة التنظيم، كانت ورشة العمل مفيدة ومجدية والتقارير قد عكس مناقشة رفيعة المستوى تشرفت بحضورها وكذلك المساهمة بشكل متواضع فيها. ما هو أهم هو أن مكتب الأوسا قد أفلح في نشر المحاضر في وقت قصير بحلول...، وقد عقدت جلسة العمل في منتصف تشرين الثاني/نوفمبر ومنذ آذار/مارس من هذا العام حصلنا على المحاضر أو التقرير. الشيء الثاني، كان وضع اللمسات الأخيرة على البرامج التعليمية التي كانت أساساً لمزيد من الجهود وسوف تنتهي إلى كتاب مدرسي دولي في مجال قانون الفضاء، والذي سوف يُحضر للدورة المقبلة. وهناك ورشة عمل قد تمت قبل المؤتمر المعقود في "براها" في الخريف الماضي بحضور أحداث من البلدان النامية، والذي ساهم في تعزيز القدرات في مجال قانون الفضاء، خاصة لدى البلدان النامية. وهذا المؤتمر يتوخى أيضاً إلى تعزيز القدرات في مجال قانون الفضاء.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لممثل الجمهورية التشيكية على هذا البيان، هل هناك وفد يود الكلمة؟ أعطي الكلمة لممثل المملكة العربية السعودية.

السيد أ. ترازونوي (المملكة العربية السعودية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيادة الرئيس، إن المملكة العربية السعودية تدعم بناء قدرات مجال قانون الفضاء ولكنني أود من خلالكم أن أسأل سعادة السيدة مازلان عثمان، ما هو وضع المركز الذي طالبت به المجموعة العربية؟

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للمملكة العربية السعودية. الكلمة للدكتورة مازلان عثمان.

السيدة م. عثمان (مديرة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيادة الرئيس، أيها المندوبين الموقرين، إننا تلقينا مذكرة شفوية من حكومة الأردن التي قالت أنها سوف

إن جائزة "روبوت هايلان" تقدم فقط مرة كل سنتين، والذي فاز بهذه الجائزة كان بيتر دياماندير في عام ٢٠١٠ لإدارة مؤسسة "الإكسبرايز" وكذلك جائزة [؟يتعذر سماعها؟] التي تعطى أيضاً مرة كل سنتين، وجائزة عام ٢٠١١ قدمت لفريق "الجاكسا هيا بوسا"، والجائزة [؟يتعذر سماعها؟] تُعطى بين الحين والآخر، وآخر جائزة أعطيت لعالم الفيزياء "فريمن دايسن" اعترافاً بأعماله لتطوير مفهوم المستوطنات الفضائية البشرية. وجائزة الـ space [؟يتعذر سماعها؟] تعطى مرة كل سنة يُعطى ثلاثة منها كل عام للاعتراف بالإنجازات الكبيرة في افتتاح الحدود الفضائية وسوف نعلن عن الفائزين بهذه الجائزة.

على المدى ثلاثين عاماً قد نظمت الـ NSS مؤتمر تطوير الفضاء الخارجي والشعار لعام ٢٠١١ كان "from the ground up" "من الأرض حتى أعلاه" حاولوا بجد، كيف نصل إلى هناك؟ وسوف يفتح هذا المؤتمر بقمة خاصة للاستثمار بالفضاء حيث هناك موجة جديدة من المستثمرين الذين سوف يتعلمون كيف يمكن تسويق أفكارهم. ولمزيد من التفاصيل أحيلكم إلى الموقع الشبكي www.nss.org.

في الختام، أود أن أبدي ملاحظات قليلة على شرف الدورة الخمسين للجنة القانونية. أود أن أهنئها على تاريخها الحافل لخمسين عام، وأتمنى لها كل النجاح. ونود الإعراب عن خالص الشكر للأمانة وموظفي مكتب الأوسا على عملهم المضي خلال الأعوام الماضية. نتطلع إلى العمل مع اللجنة القانونية ولجنة الفضاء الخارجي والمجتمع الأُممي من أجل جلب منافع الفضاء إلى شعوب الأرض، ومن أجل نقل شعوب الأرض إلى الفضاء الخارجي.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لك إننا بذلك نكون قد اختتمنا بحثنا للبند الثالث من أعمالنا لهذا الصباح، سوف نرفع عما قريب هذا الاجتماع بحيث يتسنى للفريق العامل المعني بالبند الحادي عشر بعقد اجتماعه برئاسة السيدة ماربو. وقبل أن أفعل هذا أذكر الوفود ببرنامج العمل لعصر اليوم.

سوف نلتقي ونواصل دراستنا إذاً عصر اليوم للبند الثامن وهو "دراسة واستعراض التطورات ذات الصلة وإلى

البروفيسور ماربو، واستنتاجات الفريق العامل تدعم الدول في سن تشريعاتها.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لممثل ألمانيا. هل هناك من يود التكلم بعد؟ لا يبدو. سوف نواصل إذاً بحثنا للبند الحادي عشر "التبادل العام للمعلومات حول التشريعات الوطنية ذات الصلة في الاستكشاف والاستخدام السلميين للفضاء الخارجي" عصر اليوم.

البند الثالث - التبادل العام في الآراء

في إطار البند الثالث التبادل العام للمعلومات لدينا بيان من السيدة أماندا مور من National Space Society.

السيدة آ. مور (National Space Society) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيادة الرئيس، يسعدني ويشرفني أن أقدم هذا البيان نيابة عن National Space Society في هذه الدورة الخمسين للجنة القانونية.

إن National Space Society - NSS، منظمة خيرية مخصصة لتعزيز الاستكشاف في الفضاء والأنشطة المأهولة في الفضاء، وإنها تنال اعترافاً واسعاً على أنها المنظمة الجماهيرية الرئيسية في مجال الفضاء. فلها أعضاء وفصول في جميع أنحاء العالم، إنها تنشر [؟يتعذر سماعها؟] هي مجلة قد نالت بجائزة لأنها تغطي أهم التطورات في الفضاء.

إن الـ NSS يحاول أن يعزز التغيير الاجتماعي والاقتصادي والتكنولوجي لإعلاء مستوى العيش البشري لتحضير اليوم الذي سوف يعيش فيه البشر ويعمل في الفضاء. إن الـ NSS تبذل جهوداً خاصة لزيادة الوعي لدور الأمم المتحدة في الاستخدام السلمي للفضاء الخارجي. إن الفريق يضم السيد دوميترو دورين بروناريو رئيس الكوبوس وملاح فضائي سابق لرومانيا والسيد توما هودجكينز وهو مدير مكتب الفضاء والتكنولوجيا المتقدم للولايات المتحدة والسيدة مازلان عثمان مديرة الأوسا وأنا شخصياً كممثلة المجتمع المدني. كل عام في مؤتمر التطورات الفضائية الدولية فإن الـ NSS تكرم الأفراد والجماعات وتقدم جوائز.

آخره". كما أننا سوف نواصل دراستنا للبند التاسع وهو "بناء القدرات في مجال قانون الفضاء"، والبند الحادي عشر "التبادل العام للمعلومات عن التشريعات الوطنية ذات الصلة باستكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه في الأغراض السلمية". والفريق العامل المعني بالأغراض السلمية سوف يلتقي في اجتماعه الثاني برئاسة السيدة ممثلة النمسا، هل لديكم أي أسئلة أو أي تعليقات على هذا المقترح؟ لا.

أود أن أذكر السادة أعضاء الوفود بأن تقدم للأمانة التصويبات المحتملة على قائمة المشتركين المؤقتة والتي تم توزيعها كورقة مؤتمرات رقم ٢ بحيث يتسنى للأمانة أن تنتهي من قائمة المشتركين. أي تشطيبات ينبغي أن تقدم خطياً عصر اليوم على أقصى تقدير.

وأدعو الآن السيدة إرمغارد ماربو من النمسا لترؤس الاجتماع الثاني للفريق العامل المعني بالبند الثاني عشر.

رفعت هذه الجلسة وملتقي في الساعة الثالثة.

اختتمت الجلسة في حوالي الساعة ١٣/٠١